



STATISTIČNE INFORMACIJE RAPID REPORTS

12. SEPTEMBER 2005
12 SEPTEMBER 2005

št./No 214

8 ŽIVLJENJSKA RAVEN LEVEL OF LIVING

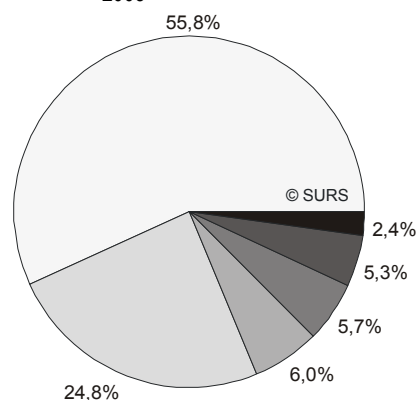
št./No 4

ANKETA O PORABI V GOSPODINJSTVIH, SLOVENIJA, 2003¹⁾ HOUSEHOLD BUDGET SURVEY, SLOVENIA, 2003¹⁾

- ▶ Med razpoložljivimi sredstvi so v letu 2003 zavzemala največji delež denarna sredstva (94,0 %); upoštevani sta bili tudi denarna vrednost lastne proizvodnje (3,5 %) ter vrednost bonitet (2,5 %).
 - ▶ Med denarnimi sredstvi so obsegali največji delež dohodki iz delovnega razmerja (52,4 %) in pokojnine z dodatki (23,3 %).
 - ▶ Porabljena sredstva se delijo na izdatke za življenjske potrebščine (ti so obsegali največji delež porabljenih sredstev – 89,4 %), izdatke za stanovanje oz. hišo (7,3 %) in druge izdatke (3,3 %).
- ▶ In 2003, the greatest share of available assets was that of available money assets (94.0%), followed by the value of own production (3.5%) and benefits in kind (2.5%).
 - ▶ The greatest shares of money assets were that of income from work under employment (52.4%) and pensions with supplements (23.3%).
 - ▶ Allocated assets are divided into consumption expenditure (89.4%), expenditure for a dwelling or a house (7.3%) and other expenditure (3.3%).

Slika 1: Denarna sredstva gospodinjstev (strukturni delež), Slovenija 2003

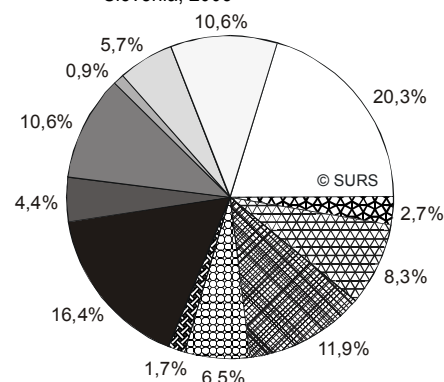
Chart 1: Available money assets of households (proportions), Slovenia, 2003



- Prejemki iz delovnega razmerja
Income from work under employment
- Pokojnine z dodatki
Pensions with supplements
- Prejemki iz samozaposlitve
Income from selfemployment
- Drugi prejemki
Other receipts
- Drugi prejemki iz soc. zavarovanja
Other social income
- Prejemki iz honorarnega dela
Income from work under contract

Slika 2: Izdatki za življenjske potrebščine gospodinjstev (strukturni delež), Slovenija, 2003

Chart 2: Consumption expenditure of households (proportions), Slovenia, 2003



- Hrana in brezalkoholne pijače
Food and non-alcoholic beverages
- Različne dobrine in storitve
Miscellaneous goods and services
- Hoteli, kavarne in restavracije
Hotels, cafes and restaurants
- Izobraževanje
Education
- Rekreacija in kultura
Recreation and culture
- Komunikacije
Communications
- Transport
Transport
- Zdravje
Health
- Pohištvo, gospodinjstva oprema in tekoče vzdrževanje stanovanja
Furnishings, household equipment and routine maintenance of the house
- Stanovanje, voda, elektrika, plin in drugo gorivo
Housing, water, electricity, gas and other fuels
- Obleka in obutev
Clothing and footwear
- Alkoholne pijače, tobak
Alcoholic beverages and tobacco

1) Podatki iz Ankete o porabi v gospodinjstvih za obdobje treh let (2002–2004) so preračunani na srednje leto (2003) in to leto uporabljamo kot referenčno leto.
Data of the 2002–2004 Household Budget Survey are calculated to the middle year (2003) which is used as the reference year.

1. Razpoložljiva sredstva gospodinjstev (letno povprečje), 2003

Average annual available assets of households, 2003

| | 2003 | | | |
|-------------------------------------|---|--|------------------------|-----------------------------------|
| | Povprečno na gospodinjstvo Average per household | Povprečno na člana gospodinjstva Average per household member | Struktura Structure | |
| | SIT | SIT | % | |
| Razpoložljiva sredstva | 3.797.490 | 1.361.050 | 100 | Available assets |
| Denarna sredstva | 3.568.832 | 1.279.097 | 94,0 | Available money assets |
| Dohodek iz del. razmerja | 1.991.585 | 713.799 | 52,4 | Income from work under employment |
| Dohodek iz honorarnega dela | 86.201 | 30.895 | 2,3 | Income from work under contract |
| Dohodek iz samozaposlitve | 216.163 | 77.475 | 5,7 | Income from selfemployment |
| Pokojnine z dodatki | 884.039 | 316.846 | 23,3 | Pensions with supplements |
| Drugi socialni prejemki | 188.216 | 67.458 | 5,0 | Other social income |
| Dohodek iz lastnine | 17.892 | 6.412 | 0,5 | Property income |
| Prejemki od prodaje | 115.428 | 41.370 | 3,0 | Receipts from sale |
| Drugi prejemki | 48.666 | 17.442 | 1,3 | Other receipts |
| Denarne pomoči in darila | 20.641 | 7.398 | 0,5 | Money gifts and transfers |
| Denarna vrednost lastne proizvodnje | 134.517 | 48.212 | 3,5 | Value of own production |
| Hrana | 91.452 | 32.777 | 2,4 | Food |
| Pijača | 17.945 | 6.432 | 0,5 | Beverages |
| Kurivo | 25.119 | 9.003 | 0,7 | Heating |
| Bonitete | 94.141 | 33.741 | 2,5 | Benefits in kind |
| Iz zaposlitve | 57.601 | 20.645 | 1,5 | From employment |
| Drugo | 36.540 | 13.096 | 1,0 | Other |

2. Porabljena denarna sredstva gospodinjstev (letno povprečje), 2003

Average annual allocated assets of households, 2003

| | 2003 | | | |
|--|---|--|------------------------|---|
| | Povprečno na gospodinjstvo Average per household | Povprečno na člana gospodinjstva Average per household member | Struktura Structure | |
| | SIT | SIT | % | |
| Porabljena sredstva | 3.836.145 | 1.374.904 | 100 | Allocated assets |
| Izdatki za življenjske potrebščine (COICOP) | 3.428.332 | 1.228.740 | 89,4 | Consumption expenditure |
| Hrana in brezalkoholne pijače | 696.516 | 249.637 | 18,2 | Food and non-alcoholic beverages |
| Alkoholne pijače, tobak | 92.554 | 33.172 | 2,4 | Alcoholic beverages and tobacco |
| Obleka in obutev | 284.676 | 102.030 | 7,4 | Clothing and footwear |
| Stanovanje, voda, elektrika, plin in drugo gorivo | 409.431 | 146.743 | 10,7 | Housing, water, electricity, gas and other fuels |
| Pohištvo, gospodinjstva oprema in storitve za gospodinjstvo | 224.673 | 80.525 | 5,9 | Furnishings, household equipment and routine maintenance of the household |
| Zdravje | 58.380 | 20.924 | 1,5 | Health |
| Transport | 561.699 | 201.317 | 14,6 | Transport |
| Komunikacije | 150.976 | 54.111 | 3,9 | Communications |
| Rekreacija in kultura | 362.559 | 129.944 | 9,5 | Recreation and culture |
| Izobraževanje | 30.987 | 11.106 | 0,8 | Education |
| Hoteli, kavarne in restavracije | 193.902 | 69.496 | 5,1 | Hotels, cafes and restaurants |
| Različne dobrine in storitve | 361.980 | 129.736 | 9,4 | Miscellaneous goods and services |
| Izdatki za stanovanje, hišo (nakup stanovanja, prenove, velika dela) | 280.109 | 100.393 | 7,3 | Expenditure for a dwelling, house (purchase of a dwelling, major works and renovations) |
| Drugi izdatki | 127.704 | 45.770 | 3,3 | Other expenditure |

3. Opremljenost gospodinjstev s trajnimi potrošnimi dobrinami, 2003

Possession of consumer durables in households, 2003

| | 2003 | |
|--------------------------------|------|--------------------------------|
| Ocenjeno število gospodinjstev | 100 | Estimated number of households |
| Barvni televizor | 95,6 | Colour TV |
| Črno-beli televizor | 1,6 | Black and white TV |
| Videorekorder | 50,4 | Video recorder |
| Videokamera | 9,1 | Video camera |
| Radijski sprejemnik | 90,4 | Radio receiver |
| Glasbene hi-fi naprave | 46,8 | Hi-fi |
| CD naprave | 39,9 | CD gear |
| Pralni stroj | 95,6 | Washing machine |
| Stroj za sušenje perila | 15,6 | Drier |
| Hladilnik | 97,9 | Refrigerator |
| Zamrzovalna skrinja ali omara | 83,9 | Freezer |
| Pomivalni stroj | 37,5 | Dishwasher |
| Mikrovalovna pečica | 24,0 | Microwave |
| Sesalnik za prah | 88,6 | Vacuum cleaner |
| Šivalni stroj | 48,4 | Sewing machine |
| Naprave za sončno ogrevanje | 0,5 | Solar energy collectors |
| Klavir, pianino | 5,4 | Piano |
| Drugi večji instrumenti | 10,1 | Other big musical instruments |
| Osebni avtomobil | 78,7 | Car |
| Kolo | 57,1 | Bicycle |
| Moped | 7,6 | Moped |
| Motorno kolo | 2,5 | Motorcycle |
| Počitniška prikolica | 1,0 | Caravan |
| Motorni čoln | 0,9 | Motor boat |
| Telefon | 87,5 | Telephone |

4. Količina porabljenih živil in pijač na člana gospodinjstva (letno povprečje), 2003

Average annual quantity of purchased food and beverages consumed per household member, 2003

| | Merska enota Unit of measure | Količina Quantities | | | |
|--|---------------------------------|------------------------|-----------------------|---|---|
| | | Skupaj Total | Kupljene Purchased | Iz lastne proizvodnje From own production | |
| Riž | kg | 3,5 | 3,5 | - | Rice |
| Kruh in pecivo | kg | 52,8 | 52,8 | - | Bread and pastries |
| Čajno pecivo, piškoti, sladki in slani | kg | 5,8 | 5,8 | - | Tea cakes, biscuits salted and sweet |
| Testenine | kg | 6,6 | 6,6 | - | Pasta products |
| Moka vseh vrst, kosmiči in zdrob | kg | 23,8 | 21,4 | 2,4 | Flour, all kinds, flakes and grits |
| Goveje meso (sveže in zamrznjeno) | kg | 10,2 | 8,9 | 1,3 | Beef (fresh and frozen) |
| Svinjsko meso (sveže in zamrznjeno) | kg | 11,0 | 6,3 | 4,7 | Pork (fresh and frozen) |
| Perutnina (sveža in zamrznjena) | kg | 10,3 | 9,7 | 0,6 | Poultry (fresh and frozen) |
| Salama | kg | 6,0 | 5,8 | 0,2 | Salami |
| Klobasa | kg | 1,8 | 1,8 | - | Sausages |
| Suha in pečena slanina | kg | 0,9 | 0,8 | 0,1 | Dried and roast bacon |
| Suho meso, s kostmi in brez kosti (pršut) | kg | 2,5 | 2,1 | 0,4 | Dried meat with and without bones (smoked ham) |
| Drugi suhomesnati izdelki | kg | 0,7 | 0,3 | 0,4 | Other dried meat preparations |
| Mleko, polnomastno in lahko | liter | 74,6 | 65,0 | 9,6 | Milk and low fat milk |
| Mleko v prahu in kondenzirano mleko | kg | 0,1 | 0,1 | - | Powdered milk and condensed milk |
| Jogurt in kislo mleko | kg | 13,6 | 13,1 | 0,5 | Yoghurt and sour milk |
| Sir | kg | 5,8 | 5,8 | 0,0 | Cheese |
| Smetana (sladka in kisla) | kg | 3,7 | 3,6 | 0,1 | Cream (sweet and sour) |
| Drugi mlečni izdelki (mlečne sladice, mlečni napitki...) | kg | 1,0 | 1,0 | - | Other milk product (milk-based dessert, milk-based beverages) |
| Sveži sir | kg | 3,2 | 2,9 | 0,3 | Fresh cheese |
| Jajca | kos | 112,7 | 91,0 | 21,7 | Eggs |
| Maslo | kg | 0,7 | 0,7 | 0,0 | Butter |
| Margarina in druge rastlinske maščobe | kg | 2,2 | 2,2 | - | Margarine and other vegetable fats |
| Jedilno olje | liter | 12,3 | 12,2 | 0,1 | Edible oil |



4. Količina porabljenih živil in pijač na člana gospodinjstva (letno povprečje), 2003 (nadaljevanje)

Average annual quantity of purchased food and beverages consumed per household member, 2003 (continued)

| | Merska enota Unit of measure | Količina Quantities | | | |
|---|---------------------------------|------------------------|-----------------------|--|--|
| | | Skupaj Total | Kupljene Purchased | Iz lastne proizvodnje From own production | |
| Druge živalske maščobe | kg | 1,4 | 0,5 | 0,9 | Othet edible animal fats |
| Agrumi | kg | 14,2 | 14,2 | 0,0 | Citrus fruit |
| Banane | kg | 11,5 | 11,5 | - | Bananas |
| Jabolka | kg | 20,0 | 13,0 | 7,0 | Apples |
| Hruške | kg | 2,2 | 0,7 | 1,5 | Pears |
| Slive | kg | 1,2 | 0,2 | 1,0 | Plums |
| Marelice in breskve | kg | 3,3 | 2,5 | 0,8 | Apricots and peaches |
| Grozdje | kg | 5,0 | 1,8 | 3,2 | Grapes |
| Drugo sveže sadje | kg | 4,5 | 4,4 | 0,1 | Other fresh fruits |
| Zelena solata | kg | 9,6 | 4,7 | 4,9 | Garden lettuce |
| Zelje in ohrovt | kg | 6,1 | 3,1 | 3,0 | Cabbage and kale |
| Paradižnik | kg | 7,8 | 4,6 | 3,2 | Tomato |
| Grah in stročji fižol - sveža | kg | 1,8 | 0,3 | 1,5 | Peas and green beans - fresh |
| Paprika | kg | 3,6 | 2,8 | 0,8 | Red pepper - fresh |
| Druga zelenjava, gojena zaradi plodov (cvetača, kumare, buče, jajčevci, koruza) | kg | 8,0 | 3,7 | 4,3 | Other vegetables grown for their fruit (cauliflower, cucumbers, pumpkin, aubergine, sweetcorn) |
| Korenje | kg | 2,7 | 1,4 | 1,3 | Carrots |
| Čebula in česen | kg | 7,4 | 5,1 | 2,3 | Onion and garlic |
| Fižol, suh grah, bob in leča | kg | 1,7 | 1,0 | 0,7 | Beans, dried peas, horebean and lentils |
| Konzervirana in predelana zelenjava | kg | 7,2 | 7,2 | - | Preserved and processed vegetables |
| Krompir | kg | 36,4 | 20,1 | 16,3 | Potatoes |
| Sladkor | kg | 13,4 | 13,4 | - | Sugar |
| Marmelada in džem | kg | 0,8 | 0,8 | - | Marmalade and jam |
| Med | kg | 0,6 | 0,5 | 0,1 | Honey |
| Čokolada | kg | 3,6 | 3,6 | - | Chocolate |
| Sladoled | liter | 3,2 | 3,2 | - | Ice cream |
| Kava, prava in nadomestki | kg | 3,1 | 3,1 | - | Coffee and coffee substitutes |
| Kakav | kg | 0,4 | 0,4 | - | Cocoa |
| Mineralne vode | liter | 36,8 | 36,8 | - | Mineral waters |
| Brezalkoholne pijače (kokakola, deit, tonik, ledeni čaj, energetski napitki) | liter | 29,1 | 29,1 | - | Soft drinks |
| Sadni sokovi | liter | 33,0 | 33,0 | 0,0 | Fruit juices |
| Sadni sirup | liter | 3,1 | 3,1 | - | Fruit syrup |
| Jabolčnik, mošt, medica | liter | 2,5 | 0,1 | 2,4 | Cider, must, mead |
| Žgane pijače (viski, liker, konjak) | liter | 0,6 | 0,6 | 0,0 | Alcoholic beverages |
| Vino | liter | 19,9 | 6,9 | 13,0 | Wine |
| Pivo (tudi brezalkoholno) | liter | 20,2 | 20,2 | - | Beer |

METODOLOŠKA POJASNILA

Podatke za to statistično področje zbiramo z Anketo o porabi v gospodinjstvih. Anketiranje je od leta 1983 potekalo po enotni metodologiji in z vsebinsko enakimi obrazci. Leta 1997 pa se je vsebinsko in po načinu izvedbe spremenila. Prilagodili smo jo namreč priporočilom Eurostata in uvedli kontinuiran način zbiranja podatkov, kar pomeni, da poteka neprekinjeno.

Stratifikacija vzorca je izdelana glede na 12 statističnih regij in 6 tipov naselij. V večjih naseljih (z več kot 10.000 prebivalci) je uporabljeno enostavno vzorčenje, v manjših pa vzorčenje v skupinah po 4 osebe, ki določajo gospodinjstvo. Najprej izberemo popisne okoliše (glede na velikost) za celo leto vnaprej, nato pa za vsako četrtletje po 4 osebe v vsakem okolišu. V večjih naseljih so s slučajnim enostavnim vzorčenjem izbrane za vsako četrtletje le osebe. Vzorec je enakomerno porazdeljen čez vse leto. Metode substitucije (izbiranja nadomestnih gospodinjstev, ki bi zamenjala tista, ki niso sodelovala) ne uporabljamo; namesto tega ustrezno povečamo vzorec glede na delež odgovorov iz prejšnjih let.

METHODOLOGICAL EXPLANATIONS

Data for this field of statistics are collected with the Household Budget Survey. We have been carrying out this survey since 1983. The contents and methodology did not change until 1997 when some changes in survey contents and implementation were introduced. It was namely harmonised with Eurostat's recommendations and became a continuous one.

The sample stratification was made with regard to 12 statistical regions and six types of settlements. In larger settlements (with over 10,000 inhabitants) we used simple sampling and in smaller settlements sampling of clusters with four persons that define the household. First, enumeration areas were selected (taking into account their size) for the whole year and then for each quarter four persons in each enumeration area were selected. In larger settlements only persons were selected with simple random sampling for each quarter. The sample was equally distributed throughout the year. We do not use the method of substitution; instead we enlarge the sample according to the response rate from previous years.



Gospodinjstva kot enote opazovanja so skupnosti oseb, ki skupaj stanujejo in skupaj porabljajo svoje prejemke za osnovne življenjske potrebe (stanovanje, hrano in drugo), ali samske osebe, ki živijo same ter porabljajo sredstva in se hranijo samostojno.

V anketi ne upoštevamo skupinskih gospodinjstev, kot so internati, domovi za varstvo in nego otrok in starejših občanov, bolnišnice, dijaški in študentski domovi ipd.

Podatke o razpoložljivih in porabljenih sredstvih v gospodinjstvu oziroma podatke o osnovnih elementih osebne porabe so dajali člani gospodinjstva neposredno anketarju, ki ga je za to delo pooblastil Statistični urad Republike Slovenije. Pri anketiranju smo uporabili metodo osebnega intervjuja na osnovi vprašalnika in dnevnikov; vanje so člani gospodinjstva 14 dni sami zapisovali podatke o dnevni izdatkih in količinah kupljenega blaga. Gospodinjstva so bila enakomerno porazdeljena čez vse leto, vsako gospodinjstvo pa je sodelovalo v anketi 14 dni.

Rezultati objavljeni za posamezno leto, temeljijo na združenem vzorcu treh zaporednih let, podatki pa so preračunani na srednje leto, ki se uporablja kot referenčno leto.

Razpoložljiva sredstva gospodinjstev obsegajo vsa denarna sredstva, denarno vrednost lastne proizvodnje in bonitete, ki jih imajo gospodinjstva v anketnem obdobju na razpolago.

Denarna sredstva gospodinjstev zajemajo vse denarne prejemke, ki so jih člani gospodinjstva prejeli v 12 mesecih:

- prejemke iz delovnega razmerja (plače in druge prejemke zaposlenih članov npr. regres, nadomestilo za prehrano in prevoz na delo, premije in nagrade ipd.);
- prejemke iz honorarnega dela (vključno s prejemki iz avtorskih pravic in plačil preko študentskega servisa);
- prejemke iz samozaposlitve (plača podjetnika, dohodek iz kmetijstva in iz dejavnosti);
- pokojnine z dodatki;
- druge socialne prejemke (otroški dodatek, nadomestilo za porodniški dopust, socialne pomoči, invalidnine, štipendije, nadomestila brezposelnih);
- dohodek iz lastnine (prejemki od oddajanja sob, stanovanja, dohodek na podlagi patentov, licenc in drugih pravic, dividende, obresti);
- prejemke od prodaje (prejemki od prodaje premičnin in nepremičnin ter vrednostnih papirjev);
- druge prejemke (dobitki pri igrah na srečo, nadomestila za nacionalizirano in razlaščno imetje, dediščine in zapuščine, prejemki iz naslova življenjskega zavarovanja, od zavarovalnic);
- denarne pomoči in darila (preživitve, vzdrževalnine, denarna darila).

Denarna vrednost lastne proizvodnje zajema vrednost pridelkov in izdelkov iz lastne proizvodnje, porabljenih za gospodinjstvo v letu dni (hrana, pijača, drva za ogrevanje). Vrednost teh pridelkov in izdelkov je izračunana po povprečnih prodajnih cenah.

Bonitete zajemajo vrednosti, ki so jih gospodinjstva prejela

- iz zaposlitve (delodajalec krije stroške gospodinjstva za elektriko, hladno vodo, plin, telefon, RTV-naročnino, registracijo vozila, brezplačne obroke ipd.), in
- drugo (sorodniki ali prijatelji so na primer gospodinjstvu plačali račun za elektriko, hladno vodo, plin, telefon, RTV-naročnino, registracijo vozila ipd.).

Porabljena sredstva obsegajo vrednost izdatkov za življenjske potrebščine, izdatkov za stanovanje, hišo (nakup, prenove, velika dela) in drugih izdatkov. Med druge izdatke smo uvrstili davke in samoprispevke, varčevanje, denarne prenose in darila, življenjsko zavarovanje,

Households as observation units are either communities of persons who live together, eat together and spend their income together, or single persons who live and eat on their own and independently use the means.

The survey does not cover collective households such as boarding schools, nursing homes for children, old people's homes, hospitals, homes for pupils, student hostel dwellings, etc.

Data on available and allocated assets of households and data on principal elements of personal consumption were given by the household members directly to the interviewers authorised by the Statistical Office of the Republic of Slovenia. We used the method of personal interviewing on the basis of the questionnaire and diaries, which household members filled in for two weeks with daily expenditure and bought quantities. Households were equally distributed throughout the year and each household co-operated in the survey for 14 days.

Published results in the period of one year are based on combining the sample of three consecutive years. Data are calculated to the middle year, which is used as the reference year.

Available assets cover all available money assets, own production and benefits in kind at households' disposal during the observation period.

Available money assets of a household cover all financial income that was received by household members in 12 months:

- income from work under employment (wages/salaries and other income of employed members);
- income from work under contract (including copyright income and payment via a student employment office);
- income from self-employment (income of entrepreneur, from agricultural holding and from activity);
- pensions with supplements;
- other income from social security (child allowance, maternity leave compensation, social benefits, disability allowances, scholarships, unemployment benefits);
- income from property (income from letting rooms or dwellings, income from patents, licences and other rights, dividends, interests);
- income from sale (sale of intangible and tangible goods, sale of securities);
- other receipts (winnings at gambling, compensation for nationalised or dispossessed property, inheritance and legacy, income from life insurance, from insurance companies);
- financial benefits and gifts (alimony, maintenance allowance, financial gifts).

Value of own production covers value of own agricultural products and goods consumed within a household during the year (food, beverages, heating). The value of used up agricultural products and goods is calculated according to average selling prices.

Benefits in kind cover goods that the household received

- from employment (employer covering the household's expenditure for electricity, cold water, gas, telephone, TV subscription, vehicle registration, free meals, etc.) and
- other (relatives or friends paying the household's bills for electricity, cold water, gas, telephone, TV subscription, vehicle registration, etc.).

Allocated assets cover consumption expenditure, expenditure for a dwelling or a house (major works and renovations) and other expenditure. Other expenditure covers taxes and self-imposed contributions, savings, money transfers and gifts, life insurance, voluntary pension and disability

prostovoljno pokojninsko in invalidsko zavarovanje, denarne kazni za prekrške in nadomestilo škode.

Pri porabljenih sredstvih upoštevamo poleg vrednosti kupljenega blaga in storitev (ne glede na to, ali je bilo plačano v gotovini ali na kredit) tudi vrednost lastne proizvodnje, porabljene v gospodinjstvu. Vključeni so vsi izdatki članov gospodinjstva, ne glede na to, ali so jih porabili za lastne potrebe ali darila drugim.

Z anketo zbiramo tudi podatke o mobilnih telefonih in računalnikih, vendar jih v tej informaciji ne objavljamo, saj se ti podatki zbirajo tudi s posebnimi specializiranimi anketami, ki zagotavljajo bolj sveže in kakovostne podatke o opremljenosti s temi dobrinami in so objavljeni v posebni informaciji (Anketa o uporabi informacijsko-komunikacijske tehnologije v gospodinjstvih).

KOMENTAR

Metodologija slovenske ankete o porabi v gospodinjstvih sledi priporočilom Eurostata. V anketi ne uporabljamo več bilančnega pristopa, ampak koncept potrošnih izdatkov (izdatkov za življenjske potrebščine); ti so klasificirani po Klasifikaciji osebne porabe po namenu oz. COICOP-HBS (Classification of Individual Consumption by Purpose). Primerjava tu objavljenih rezultatov z rezultati prejšnjih let je možna na ravni tekočega dohodka in potrošnih izdatkov, ni pa možna v celoti, ker so bila določena vprašanja izločena (zmanjšanje prihrankov, vprašanja o potrošniških in investicijskih posojil ipd.); zato tudi ne prikazujemo več bilance med razpoložljivimi in porabljenimi sredstvi.

V anketni vzorec za leto 2003 je bilo izbranih 5 220 gospodinjstev (od teh je na anketni vprašalnik odgovorilo 3794 gospodinjstev).

Med razpoložljivimi sredstvi so v letu 2003 zavzemala največji delež denarna sredstva (94,0 %), vključeni sta bili tudi denarna vrednost lastne proizvodnje (3,5 %) in vrednost bonitet (2,5 %). Največji delež med denarnimi sredstvi so zavzemali dohodki iz delovnega razmerja (52,4 %) in pokojnine z dodatki (23,3 %); podobno je bilo tudi leta 2002 (53,0 % oz. 23,1 %).

Porabljena sredstva smo razdelili na tri skupine: največji delež so zavzemali izdatki za življenjske potrebščine (89,4 %), sledili so izdatki za stanovanje in hišo (7,3 %) ter drugi izdatki (3,3 %). Izdatke za življenjske potrebščine smo razdelili na 12 skupin; med temi so zavzemali največji delež izdatki za hrano in brezalkoholne pijače, in sicer 18,2 % porabljenih sredstev (v letu 2002 19,4 %).

Naslednjo največjo skupino porabljenih sredstev so sestavljali izdatki za transport – 14,6 % (v letu 2002 13,6 %); te smo razdelili na izdatke za nakup vozil (6,2 %), izdatke, ki so povezani z delovanjem osebne transportne opreme (7,6 %), in na izdatke za železniški, cestni, zračni, pomorski in rečni potniški promet (0,8 %).

Med porabljenimi sredstvi se je v primerjavi z letom 2002 povečal delež izdatkov za stanovanje, hišo (s 7,0 % v letu 2002 na 7,3 % v letu 2003). Med te izdatke smo šteli nakup stanovanja ali hiše, nakup zemljišča za gradnjo, velika dela in prenove, kot so obnova strehe, stavbe, fasade, kopalnice in zgraditev dodatnih prostorov, napeljavo centralnega gretja, elektrike, vode, plina in vsa večja zunanja dela.

Sestavila / Prepared by: Nada Hribar

Izdaja, založba in tisk Statistični urad Republike Slovenije, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **Uporaba in objava podatkov dovoljena le z navedbo vira** - Odgovarja generalna direktorica mag. Irena Križman - Urednica zbirke Statistične informacije Marina Urbas - Urednica podzbirke Erika Žnidaršič - Slovensko besedilo jezikovno uredila Ivanka Zobec - Angleško besedilo jezikovno uredil Boris Panič - Naklada 117 izvodov - ISSN zbirke Statistične informacije 1408-192X - ISSN podzbirke Življenjska raven 1580-1748 - Informacije daje Informacijsko središče, tel.: (01) 241 51 04 - El. pošta: info.stat@gov.si - http://www.stat.si.

insurance, fines and indemnity money.

In addition to the value of purchased goods and services (irrespective of whether they were paid in cash or bought on credit), allocated assets also cover the value of own production used in the household. Covered is all expenditure of household members, irrespective of whether used for their personal needs or for gifts to other persons.

The HBS is also used to collect data on mobile phones and computers; however, these data are not published in this report because they are also collected with special surveys that provide more up-to-date and quality data on the use of such equipment which are published in a special report (COMMUNICATIONS).

COMMENT

The methodology of the Slovene Household Budget Survey follows Eurostat's recommendations. We no longer use the balance approach but the concept of expenditure classified by the COICOP-HBS (Classification of Individual Consumption by Purpose). Comparison of results with previous years is only possible at the level of current income and expenditure, since certain questions are no longer part of the survey (decrease of savings, paying back consumer credits and investment loans, etc.). Therefore, there is no balance between available assets and allocated assets.

The 2003 Household Budget Survey covered 5,220 households, of which 3,794 households responded.

In 2003, the greatest share of available assets was that of available money assets (94.0%), followed by the value of own production (3.5%) and benefits in kind (2.5%). The greatest share among available money assets was that of income from work under employment (52.4%) and pensions with supplements (23.3%). The situation was similar in 2002 (53.0% and 23.1% respectively).

Allocated assets are divided into consumption expenditure (89.4%), expenditure for a dwelling or a house (7.3%) and other expenditure (3.3%). Consumption expenditure is further divided into 12 groups. The greatest share is that of food and non-alcoholic beverages, which represent 18.2% of allocated assets (19.4% in 2002).

The next group is transport with 14.6% (13.6% in 2002), which includes purchase of vehicles (6.2%), expenditure on operation of personal transport equipment (7.6%) and expenditure on passenger transport by railway, road, air, sea and inland waterways (0.8%).

Within allocated assets the greatest increase compared to 2002 was recorded in expenditure for a dwelling or a house (from 7.0% in 2002 to 7.3% in 2003). This expenditure includes purchase of a dwelling or a house, major works and renovation such as repair of roof, building, façade, bathroom, construction of additional spaces, installation of central heating, electricity, water, gas and all major outdoor work.

Edited, published and printed by the Statistical Office of the Republic of Slovenia, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **These data can be used provided the source is acknowledged** - Director-General Irena Križman - Rapid Reports editor Marina Urbas - Subject-matter editor Erika Žnidaršič - Slovene language editor Ivanka Zobec - English language editor Boris Panič - Total print run 117 copies - ISSN of Rapid Reports 1408-192X - ISSN of subcollection Level of living 1580-1748 - Information is given by the Information Centre of the Statistical Office of the Republic of Slovenia, tel.: +386 1 241 51 04 - E-mail: info.stat@gov.si - http://www.stat.si.